DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25 | DIAHUEBS 30 JANUARI 1964. | No. 4951

PRINSES IRENE A BIRA CATOLICO

Completo aprobacion di su mayornan



DEN HAAG, 30 jan. -E secretariato particular di Su Altesa Real Prinses Irene ta participa, en coneccion cu un noticia for di Madrid tocante rumornan cu ta circula cu e prinses na verano di aña pasa a afilia Iglesia Catolica, cu prinses Irene, despues di consulta largu y profunda berdaderamente a tuma e desicion ey for di conviccion.

Prinses Irene ta interesa den acercamientu ecumenico. Entre otro e ta reconoce e base comun di religion cristian den tur iglesianan cristian. Na esey su preferencia a bai pa cristianan preferencia a bai pa cristianismo catolico mira den bista ecumenico.

Adoptacion di prinses Irene den iglesia catolico a sosode entre tantu pa cardenal Alfrink.

E secretario particular di su Mahestad La Reina ta participa en coneccion cu esaki, cu su Mahestad La Reina y su altesa Mahestad La Reina y Su Altesa Real Prins Bernhard ta completamente tras di libertad di seleccion pa nan yiunan y pues ta respecta e seleccion aki di nan yiu muhe completamente.

E agencia Frances di noticia ''AFP'', ta anuncia cu prinses Irene, quende ta na Madrid, a worde mira awe mainta den un iglesia catolico ora cu e tabata bai comunion. E prinses tabata compaña pa un amiga Spaño, señorita Audrade. El a ninga di contesta preguntanan di periodista.

E noticia cu prinses Irene a bira catolico a causa hopi asombra den circulonan politico. En general por conclui for di e prome reaccionnan, cu e desicion di prinses Irene ta worde respeta for di punto di bista di libertad di religion.

E president di fraccion di partido catolico, señor Schmelzer a bisa: ''E desicion di Prinses Irene naturalmente ta di caracter estrictamente personal. A base di esey e desicion mester haya tur respeto''.

Señor Jongeling di e federacion politica reforma a bisa cu e ta deplora e paso di Prinses Irene. E politico aki a mustra cu e no quier libertad personal di ningun hende afecta, pero cu Prinses Irene ta un persona publico, cu ta pertenece na cas di Oranje cu ta gobernando. E cas ey tin un base reformatorio.

Si e Prinses no deshaci di su derechonan señor Jongeling ta calcula cu lo bini dificultadnan na areglo di un eventual heredencia di sucesion of na un eventual matrimonio di e Prinses

Señor Van Dis di e partido - staatkundig gereformeerd tambe a bisa tambe di ta deplora e paso di Prinses Deatrix. El a bandona e tradicion reformatorio di cas di Oranje pa bolbe Roma. Segun señor Van Dis e noticia aki lo worde ricibi cu gran tristeza den su circulo.

Poco despues cu boto di loods a caba di baha nan na tera senjor Brigido Nicolaas (cu helm) y senjor Felix Rasmijn (na drechi tu mando e motor di boto) personalmente tabata percura pa tur nan materialnan di pisca y motornan di boto cu lo demas a worde saca for di ''Tonia'', e boto cu cual nan a perde diadomingo ultimo. Un gran cantidad di famia amigonan y conocirnan tabata speranan diamars anochi na oficina di haven en loodsdienst, despues cu e atardi ey e noticia a drenta cu nan a worde hanja pa e bapor di carga 'kare kende lo a duna nan pa mas o menos siet 'or di anochi na loods di Oranjestad.



HUMA UN CIGARIA
VERDADERO
HUMA UN
CAMEL



FAVORITO DI ARUBA

CARNAVAL - KODAK

Laga e anja aki tambe bira un recuerdo permanente cu

KODAK

Oferta especial di KODAK-CARNAVAL
valido te dia 8 di februari 1964.

cada cumprador di un
* CAMARA pa portret of
* CAMARA pa saca cine,
ta ricibi completamente gratis
UN FILM CU TA PERTENECE NA E CAMARA.



BO CARNAVAL TA BIRA INOLVIDABLE SI BO USA **KODAK**

pa mas informacion sin ningun compromiso

NEME IMPORT EXPORT CO.

Tel. 1754

ACUERDO ENTRE FRANCIA Y CHINA NO TIN NINGUN CONDICION

PARIS, 30 jan. - Un portavoz di e ministerio Frances di exterior a participa, cu e acuerdo entre Francia y China popular tocante cuminsamentu di relacion diplomatica, a worde firma sin ningun condicion di qualquier caracter cu esey por ta.

Gobierno Frances no ta mira un motibu pa considera quiebra di e relacionnan diplomatica - cu Formosa.

E portavoz a reacciona riba e declaracion cu a worde duna awe na Peking, segun cual gobierno Chines a sali for di e punto di bista, cu Francia lo mester quibra su relacionnan cu China nacionalista.

Gobierno di China nacionalista, manera ta conoci, a protesta serca Francia contra reconocementu di China comunista, pero e relacionnan no a worde quibra.

Gobierno di China nacionalista a larga sa cu e ta rechaza e these di dos China y cu Francia mester saca su conclusion for di esey. Circulonan autorisa na Paris a declara, cu nan no ta compronde e actitud ey. Si e autoridadnan na Formosa no por ta di acuerdo cu e direccion cu gobierno Frances ta hiba, anto nan mes mester stipula, quico nan mester haci.

Segun fuentenan bon informa na Peking, ministerio Chines di exterior a nombra un encargado di negocios pa China na Paris, quende pronto lo sali pa Paris. E nomber di e diplomatico no a worde menciona.

VICTIMANAN NALYBIA

TRIPOLI, 30 jan. - For di 13 januari a muri diesun persona den desordennan cu tabatin na Libia, asina a worde participa oficialmente.

E victimanan a cai na Benghazi, Zawia y Jemel. E irregularidadnan a cuminsa ora cu simpatisadornan di gobierno di Fekini, cu mester a retira, a ataca wardanan di polis.

Segun informenan tabatin muchu mas tantu morto cu a worde indica. Observadornan di exterior ta di opinion, cu aunque actualmente ta tranquil den e pais, tog ainda tension no a bai completamente.

SCHLESINGER A TUMA RETIRO

WASHINGTON, 30 jan. - Arthur Schlesinger, colaborador di president Kennedy quende despues di e asesinato contra e president a queda como asistente especial di president Johnson. a tuma su retiro pa e por dedica su mes como historico na su trabao cientifico. E tabata yuda na formula discursonan presidencial, tabata atende problemanan Latino Americano y tabata un comunicacion entre Casa Blanca y mundu academico.

Schlesinger quende ta bai scirbi un buki riba Kennedy, ta despues di Theodore Sorensen e segundo colaborador di e president asesina, cu ta bandona Casa Blanca.

Marinier ta worde dera na Hulanda

Oranjestad, 30 jan. - Diamars anochi banda di diez un´or y mei e restonan di e marinier derde klas J.N. Apelboom, kende diadomingo anochi a muri den San Pedro Hospital a consecuencia di un accidente di auto den cual e tabata envolvi a worde hiba abordo di e bapor di guerra Hulandes ´´Dubois´´. Mei ora promer e bapor a drenta haaf mientras cu mei ora despues el a sali for di Oranjestad atrobe, rumbo Corsow.

Cu honor militar y acompanja pa un gran cantidad di krans e caha cu e restonan a worde poni abordo. For di Corsow e restonan lo worde transporta cu avion pa Hulanda caminda e lo worde derá.

Promer cu e defunto a worde poni abordo ayera anochi tabatin un ceremonia den Savaneta Kamp y un misa requiem den misa na Savaneta pa mas o menos cinc´or y mei di atardi.

FATUM - Tel: 1845
pa tur bo aseguronan

Lago no ta di acuerdo cu I.O.W.U.A.

SAN NICOLAS, 29 jan. - Tocante di e situacion cual a resulta na e momento aki en cuestion cu e deliberacionan preparativo pa e negosiacionan di un combenio colectivo di trabao nobo entre Lago y IOWUA, esta cu e deliberacionan preparativo a jega na un punto cu no tin solucion , un vocero di Lago a declara lo siguiente: Lago no por acepta e peticion di IOWUA pa para cu e lay off di empleadonan, como cu esaki ta un punto cu tin di worde descuti ainda den e negosiacionan pa un contracto nobo. Es decir cu IOWUA a kier combenio pa un cierto punto di CCT nobo cual ainda no a worde negosia. Alavez e vocero di Lago a informa nos cu for di luna di september te cu luna di december compania no a duna lay off na ningun obrero Antiliano, cu excepcion di esnan cu a haci esaki ariba propio peticion . Pero parce Lago no por continua cu e mes un systema aki como cu e ta di mal influencia pa e politica interno di e compania.

En relacion cu e problemanan union di trahadornan di su banda a dicidi di tuma e medidanan necesario y alavez urgentemente, pa por jega na un solucion favorable cu Lago. Manera nos a informa ajera caba, representantenan di directiva di IOWUA, lo bai Venezuela.

Segun ultimo informacion nan lo sali awe merdia pa Venezuela caminda nan lo delibera cu Federacion Petrolero y Confederacion Latino Americano di sindicatonan Cristian na Venezuela tocante di e actual situacion di e obreronan di Lago, na Aruba, y pa discuti e medidanan necesario cu lo tin di worde tuma pa hanja e resolucion nesesario.

TIROTEO NA SUR RHODESIA

SALISBURY, 30 jan. - Polis a tira riba un multitud di hendenan color scur na e ciudad Highfield pega cu e capital di Sur Rhodesia Salisbury. Dos hende di color a muri y un otro a worde herida. E ocupantenan di un auto a sali ileso. Un portavoz di polis a participa, cu 68 hende di colo despues di un dia di desorden, a worde aresta den pueblonan den vecindario di Salisbury.

E irregularidadnan a cuminsa awe mainta pasobra e lider di hendenan di colo, Nkomo mester a presenta dilanti di hues na e ciudad Cemtali mas o menos 269 kilometer for di Salisbury.

Simpatisadornan di Nkomo a cucuminsa weiga. Polis mester a duna su judanza despues cu esnan cu quier a traha tabata worde molestia pa e welgistanan. Diferente biaha polis mester a interveni awe na Salisbury.

Delegacion Spano na Havana

HAVANA, 30 jan. Un delegacion Spaño a yega Havana pa negocia tocante venta di bapornan di carga y treilernan cu Cuba. E lider di e delegacion Spaño a bisa cu su delegacion inspira cu un gran deseo di cooperacion.

E hefe di e servicio central Mericano di informacion, John McCone, a sali di Madrid pa Roma despues di deliberacionnan cu general Franco, e vice-premier Spaño Muñoz Grandes y e minister Spaño di exterior, Castiella. Parce cu e deliberacionnan tabata tocante e negoshi di Spaña cu Cuba y un posible reanudacion di e relacionnan comercial entre Spaña y Union Sovietic.

MINISTER LAMPE PA ANTILLAS

SCHIPHOL, 30 Jan. E minister plenipotenciario di Antillas, senjor W.F.M.Lampe, e anja aki lo haci su bishita anual di rutina na Antillas poco mas tempran, pasobra - segun el a participa prome cu salida awe na Schiphol - e ta poco cansa y ta spera di sosega un poco den West.

´´Mi tin intencion di regresa Ulanda te den curso di april, asina el a bisa, pero lo mi utilisa mi estadia na Antillas pa bishita tur e seis islanan.

Ora cu nan a puntre tocante e asunto di e compania Antillano di aviacion el a bisa: ´´Director Van Der Wal di KLM a caba di regresa di Corsow pa bolbe atende e asuntu ey, mescos cu director Larive a haci november di anja pasa.

Israel ta acepta proposicion di Chroestsjow

TEL AVIV, 30 jan. - Gobierno di Israel a acepta e proposicion di premier Chroetsjow di Union Sovietica pa firma un acuerdo internacional contra di uso di violencia pa solucion di conflictonan territorial. Gobierno di Israel ta di opinion cu aceptacion di un tal principio door di tur paisnan di e terrio, den cual Israel ta situa, lo contribui hopi na aflojamentu di e tension den Mediano Oriente.

DECLARACION DI ERHARD

ROMA. 30 Jan. E canciller di Alemania West, Dr. Ludwig Erhard, kende ta haciendo un bishita oficial na Italia, a bisa na un mitin cu prensa na Roma cu e ta spera cu mas tantu pais posible lo participa na e potencia nuclear multilateral cu a worde propone pa esaki forma un berdadera alianza.

Erhard a bisa tambe: ´´Alemania Occidental no ta mira un Europa uni como simplemente un unificacion di e seis estadonan di EEG E acuerdo di Roma mester ta abri pa cada pais, cu kier afilia.

COMERCIO DI ARGENTINA

BUENOS AIRES, 30 Jan. E balans comercial di Argentina tocante e ultimo anja tabata esun di mas favorable den historia di e pais. Asina a worde participa den un rapport no oficial cu principalmente ta basa riba calculonan oficial y cu ta worde publica den e corant cronista comercial.

SUR AFRICA TA KEDA SUSPENDI

GINEBRA, 30 jan. -E comision espacial pa Sur Africa di e organisacion internacional di trabao a propone den un rapport pa suspende Sur Africa for di e conferencia di e organisacion, tanten cu e pais aki sigui cu su politica di apartheid, pero no pa expulsa Sur Africa., of Nacionnan Uni tambe mester haci esey.

E comision ta propone pa cambia e estatutonan di tal forma cu cada pais cu di un manera flagrante y continuamente ta hiba un politica abierto di descriminacion racial, por worde exclui di participacion na e deseclui di participacion na e conferencia di e organisacion.

Un otro cambio ta ortogacion di e autorisacion na e conferencia pa cada pais cu worde expulsa of suspende for di Nacionnan Uni como miembro, haya castigu igual di e organisacion.

Segun e rapport expulsion solamente di parti di e organisacion lo pone e organisacion den desarollonan politico pa cual Nacionnan Uni ta responsable.

MISIONERO A SCAPA.
LEOPOLDSTAD,- E misionero mericano, Ruth Hege, cu diasabra terroristanan a laga keda atras den kerementu cu e tabata morto , despues di un ataque riba un post di mision na Mangoengoe den e provincia Kwiloe, ayera nochi a worde salba pa un helikopter di Nacionnan Uni.

Tenel. Miguel Nucete Paoli
y
Ema Hubner de Nucete Paoli

Se complacen en invitar a sus amistades al matrimonio de su hijo

Antonio

con la Srta. Alix Oduber Roos

Carel E. Oduber
y
Johanna Roos de Oduber

Se complacen en invitar a sus familiares y amistades al matrimonio de su hija

Alix

con el Sr. Antonio Nucete Hubner

Acto que tendrá lugar en la Iglesia San Francisco, de esta Ciudad, el día 6 de febrero, a las 5 de la tarde.

Recepción:
´´Club Caribe´´ 6.00 a 8.30 p.m.

Oranjestad, 30 de enero de 1964

(Sírvase considerar esta como una invitación personal)



Edith Winklaar

Eligimento di reina di CLUB BONAIREANO

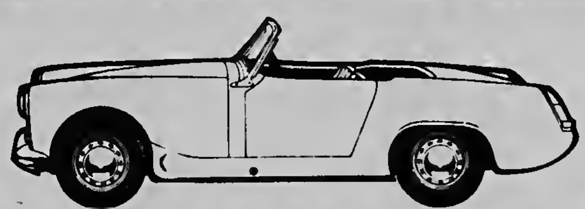
Dia 1 di Febr. 1964

cu un

Grandioso Baile cu e

Super Orquesta di "Fred Muller"

Bin goza carnaval-Bin apoya bo candidata-Favorita di Club Bonairiano!



Reina di carnaval di club Bonaireano lo hanja di regalo un auto "Austin Healy Sprita"



Noris Nicolaas



Luisa Wouter



Judith Paula



Aura de Palm



Annie Martinus



Lucille Pourier



Filomena Marchena



Kay Luckhoo

Cambodja contra Merca

DJAKARTA, 30 jan. - E hefe di estado Cambodja, prins Norodom Sihanoek a bisa na Djakarta, cu e dollarnan Mericano no por a pone Cambodja plama for di otro. Cambodja a dicidi pa stop cu e judanza cu e tabata recibi di Merca pa e por ta completamente independiente. Awor e Mericanonan ta acusa nos, cu nos ta un satelite di China, pero mi ta bisa, cu esey no ta berdad. Nos ta estableciendo nos socialismo di nobo na Cambodja. Asina Norodom Sihanoek a bisa.

INTENTO DI INVASION RIBA FORMOSA

TAIPEH, 30 jan. -E ministerio di defensa na Formosa a anuncia ayera nochi, cu comunistanan Chines a haci cuater intento pa haci un ataque cu kanonneerboten riba e archipelo Matsoe. Di e shete kanonneerbootnan cuater tabatin danjo grave. Tabata di prome biaha despues di tres aña cu for di e continente nan

Campanya contra humamento na Hulanda

DEN HAAG, 30 jan. - E oficina di informacion di e organisacion terrestre Ulandes pa combati cancer ta cuminsa majan cu un campanja contra humamentu di muchanan cu ta bai school ainda. Tur alumnonan di vierde klas di tur escuelanan primario ta haya majan un carta dirigi na nan mayornan, den cual nan, na interes di salu di nan mes yiunan ta worde mustra riba e desventahanan di humamentu.

Na Ulanda nuebe persona ta muri pa dia di cancer na pulmon. Esey ta nifica, cu por lo menos 6 alumnonan di dieseis escuela primario dentro di algun anja lo muri di cancer na pulmon.

Investigacion na Tanganyika

DAR-ES-SALAAM, 30 jan. - Oscar Kambona, ministro di exterior di Tanganjika a declara cu gobierno lo haci un investigacion di e posibilidad di relacion entre e tres motinnan cu tabatin siman pasa den diferente paisnan di Afrika Oriental.

E federacion di trabao na Tanganjika na mes momento a duna un declaracion den cual e ta bisa di ta deplora cu algun lider di federacion a conspira huntu cu e lidernan di e revolucion militar pa causa bruhacion y malentendimentu y asina enganja e obreronan.

E federacion cu esey a reaciona riba un discurso na radio di president Nyerere den cual esaki a bisa cu entre e militarnan arresta pa motibu di conspiracion y motin tin tambe algun lider di federacion.

POLITICA PETROLERA DI VENEZUELA

CARACAS, 30 jan. - Den e politica petrolera di Venezuela lo no bini ningun cambio despues cu Raul Leoni na maart awor tuma e puesto di president di Venezuela over. Asina ta wordu calcula den fuentenan petrolera na e pais.

Leoni a laga sa cu e lo sigui cu e politica di president Bethancourt cu tabata contene cu empresanan particular no ta haya vergunning mas pa exploracion di petroleo.

Durante e campaña electoral Leoni a declara, cu e kier trata na aumenta e accion di e compania petrolera Venezolano di estado den e industria.

ELECCION NA BOLIVIA

LA PAZ, 30 jan. - E movimientunan nacional revolucionario cu actualmente ta na mando na Bolivia, practicamente unanimemente a indica president Victor Paz Estenssoro como su candidato pa e venidero eleccionnan presidencial na e pais. E secretario di e partido, Frederico Fortun ta candidato pa bira vice-presidente.



FANTASTICO!

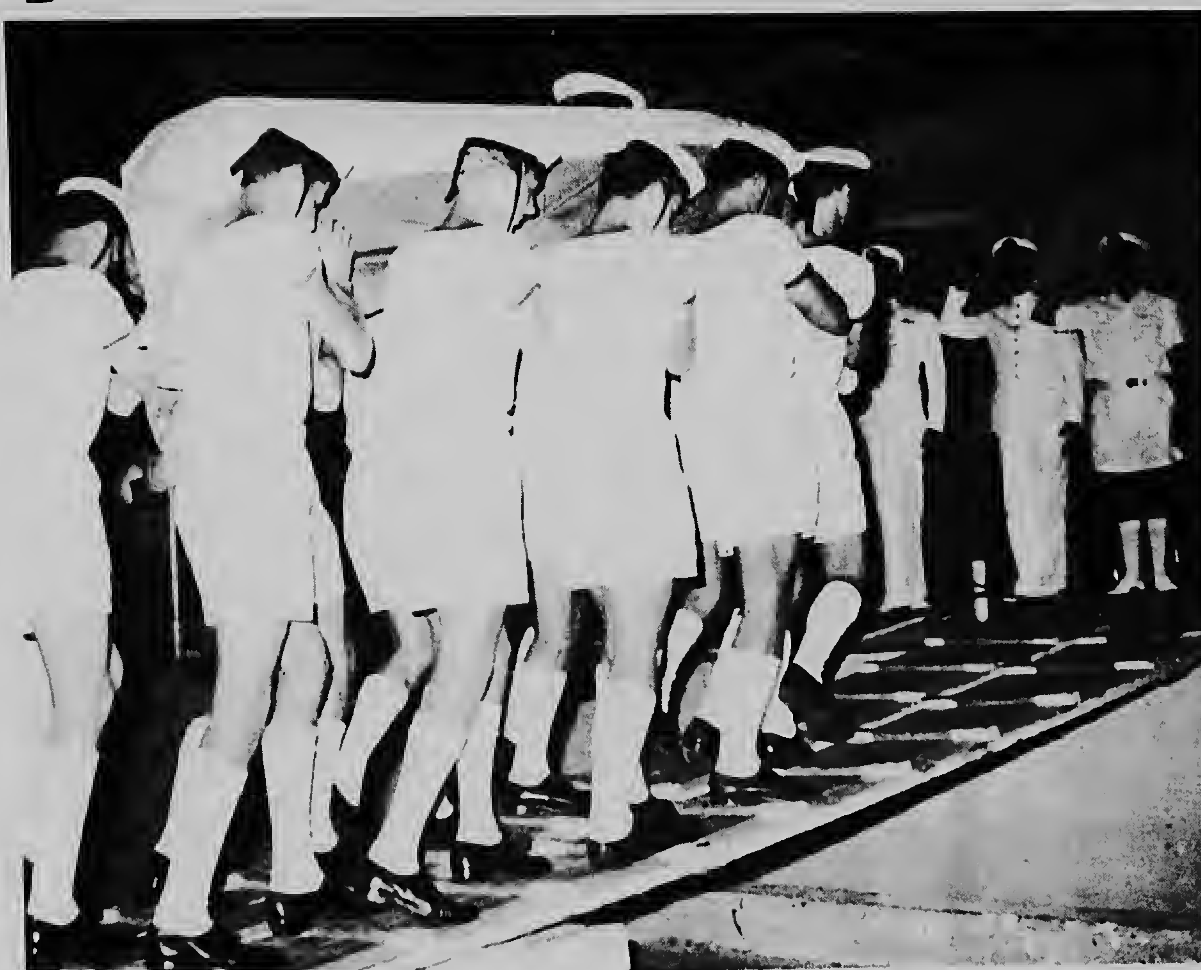
Ta nos oferta pa duna lectornan di *"ARUBAANSE CORANT"*

e corant mas lesá na Aruba,

UN LUNA GRATIS DI SUSCRIPCION

si nan paga e suscripcion pa aña 1964 delantá. E oferta aki ta valido te dia 1 di februari venidero.

PAGA NOS COBRADORNAN pa 11 LUNA y LESA CORANT 12 LUNA. „Arubaanse Courant„ e corant cu dia pa dia ta bira mehor!



Diamars anochi ll ´or y mei e restonan di e marinier J. N. Appelboom kende a fallece diadomingo anochi ultimo a concecuencia di un accidente di trafico a worde hiba abordo di e bapor di guerra Hulandes Dubois kende lo transporta e restonan di e hoben marinier pa Corsow for di unda e lo worde hiba cu avion pa Hulanda.

Conferencia tocante Chipre ta bira un fracaso ?

LONDEN, 30 jan. -Ta worde calcula cu gobier no Ingles lo sigui cu su intentonan pa internacionalisa e potencia di paz na Chipre, awor cu e negociacionnan na - Londen tocante e kestion Chipre, ta menasa pa bira un fracaso.

E minister Ingles continuamente ta wordu tene na altura di e situacion cu a crea despues di e participacion di e ministro Turco di exterior, Erkin, cu su gobierno en principio a dicidi pa no participa mas na e negociacionnan.-

Ta worde opina cu e noticianan for di New York, cu gobierno di Chipre a dicidi pa admiti e ehercitonan di Nacionnan Uni na Chipre di e medida ey haya apoyo di conseho di seguridad, ta causa solamente speranza falsu.

Ayera nochi tension a aumenta mas door di noticianan cu Union Sovietica ta apoya e Griegonan na Chipre.

Ta worde calcula cu e minister Ingles di exterior, Butler, lo insisti serca gobierno Griego pa admiti trupanan di NAVO na Chipre na lugar di trupanan di Nacionnan Uni.

E minister Turco di exterior ya a acepta esey basta si worde cumpli cu dos exigencia. E no a participa ta cua ta e dos condicionnan . E Turconan tin objecionnan serio contra un forsa di Nacionnan Uni.

E comandante supremo di e forsanan arma di NAVO na Europa, general Lemnitzer, a yega Athena awe mainta for di Ankara. Asina a wordu participa awe.

Aruba Metal Co. establecí

ORANJESTAD, 29 Januari, Na Aruba a worde estableci door di senjor Lionel Harms na nomber di Harms Brothers y senjor Rolf Duenbier na nomber di Friedricht Zoellner (New York) Corporation ´´Aruba Metal Company´: E doel di e associacion aki ta pa negocia metal etc. E capital di e compania ta US $ 100.000 parti den cien accion di mil dollar.

Na establecimento a worde y lo worde deposita cincuenta accion

Caribe ta celebra carnaval di mucha

Oranjestad, 30 jan. - Dia promer di februari venidero pa for di cuator te seis or di atardi ta tuma lugar den Club Caribe e - carnaval di mucha.

Dia ocho di e luna ey lo tuma lugar den e Club un gran baile di desfraz. Pa tur dos e evenementonan aki directiva a pone prijsnan valioso desponibel. Durante e parada Club Caribe lo tin e desposicion di Paradera Steelband. Despues di parada e Steelband lo toca den e Club.

TIROTEO NA VENEZUELA

CARACAS, 30 jan. -Durante un tiroteo entre miembronan di e trupanan di gobierno y miembronan di forsa arma di liberacion nacional den e territorio di Negrita den estado Trujillo dos rebelde a worde mata y diferente herida.

Ademas parce cu trupanan di gobierno a ocupa un campamentu di e ehercito nacional di liberacion. Entre e cuater presunan tabatin un ex inspector di polis di La Guaira quende diferente luna pasa a deserta y a bai cu un gran cantidad di arma.

Finalmente a wordu informa, cu teniente Hector Fleming, un di e personanan responsable pa e motin den e base naval, Curupano na mei di aña 1962, y cu a hui for di prison na september di aña pasa, a wordu detene ayera nochi na Caracas.

Comision di comercio Porterikenjo na Aruba

Oranjestad, 30 januari. - Ayera mainta pa diez un´or a yega Aruba cu Trans Caribbean Airways un mision di comercio Puerto Rikenjo cu algun dia lo haci un bishita na Aruba y probablemente tene exposicion di algun articulonan di Puerto Rico na nos isla.

Siman pasa a bin Aruba en coneccion cu e bishita aki senjor Zoltan Mesaros, sub-director di departamento di comercio di - Puerto Rico y kende alavez na e momento aki t a na cabez di e ciomision. Despues di deliberacionan preparativo siman pasa a worde dicidi cu e comision consistiendo di directornan di empresa, representantenan di turismo prensa. En total mas o menos cincuento persona lo bin Aruba e siman aki pa algun dia. Na aeropuerto nan a worde encontra pa senjor Michael Kuiperi jefe di oficina di turismo, - A.J. Arends representantenan di Camara di Comercio di Aruba.

Probablemente e comision aki lo haci un bishita di un dia na Corsow promer cu nan regresa Puerto Rico.

Nan ta recidencia na Aruba den Hotel Strand, cual ultimamente a bira liber despues cu e oficinanan nobo di A.C.I. y A.C.C. na Balashi a worde tuma de n uso.

Comercio Cubano cu exterior

MIAMI, 30 jan. -Segun Radio Havana Cuba a firma un acuerdo comercial riba termino largu cu un compania Sueco tocante entrega di materianan prima y partinan di reserva pa e industria Cubano di beton. Ademas parce cu e compania Sueco a acepta pa duna yudanza - tecnica na instalacion di e aparatura e instruccion di personal Cubano. E contracto ta firma pa un termino di ocho aña. E aña aki Cuba lo entrega Marokko 250.000 ton di sucu no refina na prijs di dies cen Mericano pa liber. Esaki ta sosode a base di un acuerdo cu a worde firma ayera na Rabat.

BO A PIDI

GAS CABA?



1898 - 1198

T A S O L I C I T A

JEFE DI TIENDA

PA UN NEGOCHI GRANDI DI COMESTIBLES

na Aruba.

Exigencias:
* Bon experencia den ramo di comestibles
* Capacidadnan pa dirigi
* Dominio di idiomanan Hulandes y Ingles

Dirigi solicitud por escrito bou letter ,,Q-II, na oficina di Arubaanse Courant, Nassaustraat No. 85, Oranjestad.

TA BUSCA PA CUMPRA

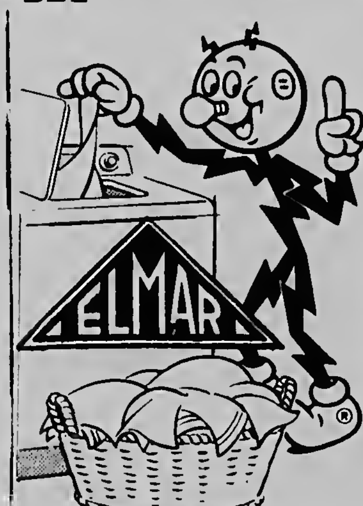
na San Nicolas of vencidario.

UN CAS GRANDI, BON SITUA

Ofertanan por escrito por worde manda bou letter ,,BEEWEE, na oficina di Arubaanse Courant, Nassaustraat No. 85, Oranjestad.

NOTA: Ofertanan sin mencion di prijs lo no worde considera.

LABAMENTO DI PANJA SIN DOLOR DI CABEZ



gracias na yudanza di

REDDY!

E Cas Di Bo Sonjo
na prijsnan practico



cu materialnan di construccion di calidad y na prijs atractiva, esey ta solamente na

PETRONA & CROES

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
TEL : 2664-1622
Coneccion tur siman cu Curacao y Bonaire pa carga y pasahero.

Cumpra bo tairanan
Continental
awor y laga nos monta nan
GRATIS pa bo.
Tur tamanjo na existencia.
E.& G. MARTIJN (ARUBA) N.V.
Havenstraat 10-12
tel. 1429 - 1493

TA BUSCA

Un mucha homber pa parti Arubaanse Courant na Paradera.

E MESTER TIN BICICLETA.

P a inf: Acudi na oficina di Arubaanse Courant, Nassaustraat no. 85, Oranjestad.

Carnaval comite juvenil Aruba



SITA ROGAS
Reina Jolly Teeners

Tin e sumo placer di invita pueblo di Aruba pa bin presencia y mira ta cua di e "Bellezanan juvenil" di nos clubnan juvenil lo ser corona "como reina carnaval juvenil Aruba 1964"
Diabierne anochi 8'or dia 31 di Januari 1964 den e patio grandisimo di

J e u g d c e n t r u m   T a n k i   L e e n d e r t



YOLANDA COTINHO
Reina di J.C.T.L.



JOAN KUIPERDAAL
Reina di Spes Patriae



JULIANA NICOLAS
Antillana Teenagers Club



EDWINA DIAZ
Reina Juventud Alegre



CARIEN VAN OPSTAL
Sue Thompson Fan Club

Padu Del Caribe-Trio Los Aventureros-Steelband

Ademas...un bunita doorprize di carnaval OBSEQUIO DI firma Jan C. Lacle

Apoya juventud di Aruba y assisti sin falta

Entrada : unicamente UN FLORIN (Fl . 1. -)



ELSA DE KORT
Reina di C.C.C.

Naessens a stop produccion di bacuna

BASTIA CORSICA, 29 Jan. E bioloog frances Gaston Naessens kende su bacuna contra cancer y cancer den sanger riba orden di gobierno frances a wordu somete na un investigacion y despues a ser declara sin balor, a participa actualmente di lo stop mas produccion dje bacuna. Pero e tin suficiente provicion pa trata ocho pacient, cu ya a hanja tratamentu dje bacuna, y finalisa e tratamentu, segun Naessens.

Proteccion pa tripulacion di avionnan

LONDEN, 29 Jan. Tripulacion dje avionnan britanico den futuro lo por worde proteha contra pasaheronan agresivo. Ministerio britanico pa aviacion a anuncia cu e avionnan grandi di pasahero cu lo wordu registra despues di 31 di mei di otro anja mester ta equipa cu un porta di seguridad cu lo mester wordu serra di den e cabina. Den un declaracion dje ministerio ta ser bisa , cu experiencia di algun pasahero agresivo den algun pais a condici pe medida di precausion aki pa proteha e tripulacion y e avion.

Merca ta keda fiel na Formosa

TOKIO, 29 Jan. Merca jamas lo entrega e 12 millon personanan na Taiwan (Formosa) ne Tirania comunista, segun e minister Mericano di asuntunan exterior Dean Rusk a participa na un comementu na Tokio. Rusk a bisa cu un gobierno Chines cu ta prepara pa renuncia violencia y cu kier cumpli cu responsabilidad internacional y kier paz, lo wordu scucha pa Merca.

Peking te ainda kier entrega di Taiwan como condicion pa un posible mehoramentu den relacionnan cu Merca, pero nos ta fiel na nos compromiso cu e gobierno di republica China, segun el a bisa.

Un bosero dje ministerio di asuntunan exterior a bisa cu minister Rusk y e minister Hapones di asuntunan exterior Ohira , a bira di acuerdo pa tene deliberacionnan intimo tocante e kestion Chines en relacion cu e reconocimentu di China Comunista door di Francia.

Formosa ta protesta pa di dos biaha

TAIPEH, 29 Jan. Gobierno di China Nacionalista pa di dos biaha a protesta contra reconosimentu di China Comunista door di Francia. Den e di dos protesta aki, cu a wordu entrega pa minister di exterior ne delegado Chines na Taipeh, Formosa ta acusa gobierno frances di su manera inamistoso di comercio, door di cual nan a crea e posibilidad pe Chinesnan comunista pa continua nan gobierno tiranico riba e pueblo chines. E hecho aki sin responsabilidad aki no solamente a causa danjo ne relacionnan normal entre China y Francia, segun e protesta ta continua pero lo no laga di causa desastrenan mas grandi pe paisnan di mundu liber. Pe consecuencianan serio cu lo bini di esaki, solamente gobierno frances mester carga e responsabilidad, segun e nota di China Nacionalista.

CONDENASIONNAN NA PORTUGAL

LISBOA, 29 jan. - Na Lisboa nan a cuminza awe cu sentencia di 87 acusado, cu ta sospecha di a haci dos anja pasa un intento pa tumba gobierno Portugues. Ta pertenese entre nan ex-general - Humberto Delgado, cu a worde derota na eleccionnan presidencial di 1958 como candidato di oposicion y cu ta wordu considera liber dje adversarionan dje regimen Zalazar cu ta den exterior.

77 Dje 86 acusadonan ta civilnan, entre cua un religioso y 4 muher. E intento pa lantamentu a tuma lugar dia prome di januari 1962 na Beja un ciudad na mas o menos 185 km na Suroeste di Lisboa, pero esaki a wordu kibra den un paar di ora. Durante e bringamentunan cu tabatin akinan, e sub-secretario di estado pa ehercito, y dos revolucionario civil a muri.

Segun e acusasion e lantamentu a wordu planea na juni di 1961 pa ex-general Delgado, y door dje oficial di buque mercantil Manuel Serra, cu tambe ta wordu sentencia.

LEMNITZER PA ANKARA

PARIS, 29 Jan. E comandante supremo di forzanan di Navo na Europa, general Lemnitzer, awe a sali cu avion foi Paris pa un bishita na Ankara y Athena.

E lo delibera cu e lidernan politico Griego y Turco tocante e kestion Cyprus, segun a ser anuncia dje cuartel general di Navo na Paris.

Un bosero a bisa cu general lo sali prome pa Ankara. Nan no a bisa cuantu dia e bishita aki lo dura. Circulonan bon informa a anuncia cu general lo delibera tocante e proposicion di Gran Britania pa manda trupanan di Navo pa Cyprus. Nan no ta spera cu e general lo bishita Cyprus.

Francia mester kibra cu Taiwan

PEKING, 29 Jan. Francia a bai di acuerdo pa kibra su relacionnan cu Taiwan (China Nacionalista) promer cu e cuminza cu relacionnan cu e gobierno na Peking. Asina ta para den un declaracion saca na Peking pe bosero dje ministerio Chines di asuntunan exterior. Gobierno na Peking, segun e declaracion aki, ta keda di opinion cu Taiwan ta pertenece ne teritorio di China.

Cada intento pa los Taiwan di China o di crea dos China lo hanja un rechazo absoluto di gobierno chines y pueblo chines.

Den e declaracion ta ser bisa, cu gobierno di Republica Popular di China como unico representante legal di henter e pueblo chines a cuminza deliberacionnan cu Francia. En acuerdo cu e uso internacional reconosimentu di gobierno nobo di un pais ta contene, cu e gobierno bieuw, cu e pueblo dje pais aki a tumba, no ta wordu reconoce mas.

Door di esaki, representantenan dje gobierno bieuw aki no por ta presente banda di esun dje gobierno nobo den mesun pais o e mesun organisacion internacional. Gobierno dje Republica Popular di China a tene esaki den cuenta ora cu el a dicidi pa cuminza cu e relacionnan diplomatico cu gobierno frances.

MEDIASION ENTRE ARGELIA Y MAROKKO

BAMAKO, 29 Jan. Na maart proximo un comision di mediacion dje organisacion pa unidad africano lo reuni atrobe den capital di Mali, Bamako, pa trata e kestion di frontera entre Argelia y Marokko.

DESUNION ENTRE COMUNISTANAN NA PERU

LIMA, 29 Jan. Un 40 comunista pro Chines ayeranochi a penetra na Lima den oficinanan dje revista comunista pro Ruso "Unidad". Nan a destrui muebles y otro material. Bao di amenaza dje personanan cu tabatin den e edificio, e asaltantenan tambe a podera dje placanan presente. Promer cu nan a hui bai nan a scirbi lemanan pro Chines

Candidatonan pa president

COLUMBUS, 29 Jan. E gobernador dje estado Mericano Alabama, George Wallace, a participa, cu e lo pone su mes candidato ne eleccionnan provicional pa candidatura democratico pe presidencia. Gobernador Sid, un partidario di separacion racial, no a haci ilusion tocante su popularidad den resto dje pais.

E lo ta cu cinco porciento dje votonan, segun el a bisa, conforme entre tantu tambe e lider dje partido Socialista nacional di Merca, George Lincoln Rockwell, lo pone su mes candidato ne venidero eleccionnan provisional.

Probecha di nos baratillo tradicional
Cu ta dura awe y majan
(30 y 31 di januari !!!)

GRAN REBAHA DI PRIJS ARIBA ARTICULOS DI CALIDAD ENTRE OTRO:

set di camber
set di sala
lampi dressoirs
muebles pa veranda y jardin
(unicamente CASH)

20% REBAHA ARIBA TUR
TELA PA CORTINA
dianan aki!

MESKER

ARUBA
Adr. Lacle Boulevard 21 - tel. 1325

PLAN RUSO PA DESARME

GINEBRA, 30 Jan. Union Sovietica a dicidi ayera pa entrega e conferencia di desarme na Ginebra un plan cu ta consisti di nuebe punto, na cual especialmente e proposicion di ambos banda pa destrui avionnan bombardeo tabata hala atencion.

Anteriormente e proposicion no a worde comprende completamente na parti di Occidente. Nan a kere cu Union Sovietica a bini cu un proposicion cu Merca a yega di haci basta tempu caba pa quima avionnan bombardeo bieu.

E lider di e delegacion Ruso, Tsrapkin, a pone un fin na e duda aki, door di declara despues di e conferencia na un mitin cu prensa cu ta e intencion di Union Sovietica pa kima tur avionnan di bombardeo di tur forsa aereanan estrategico.

E proposicion Ruso, cu tantu Occidente como Oriente lo destrui nan avionnan di bombardeo a hanja awe inmediatamente apojo di Suecia y Gran Bretania.

SANTOS A GAIA COPA DI BRASI

RIO DE JANEIRO, 30 jan. - E team Brasilenjo di futbol, Santos, ayera a conquista e titulo campeon di torneo di copa na Brasil. Despues cu e club di Pele a gana e prome encuentro pa final contra Bahia cu 6-2, Santos e biaha aqui a gana cu 2-0 tur dos goi a wordu anota pa Pele.

MISION AUSTRALIACO PA MALEISIA

MELBOURNE, 30 Jan. Australia lo manda un mision di defensa pa Malesia pa averigua, na cual sorto di arma, municion y otro equiponan e federacion aki tin necesidad pa por enfrenta politiek di confrontasion di fuente Indones. Asina e promer minister Menzies awe a participa na Melbourne.

CINE

Diahuebs 30 Jan.

De Veer: 8.30 p.m. ''Cry For Happy'' all
Rialto: 8.00 p.m. ''The Castillian'' 18 j
Principal: 8.00 p.m. ''Hercules Conquers Atlantics'' all
Aurora: 8.00 p.m. ''A BView From The Brigde'' 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. ''CUANDO Viva Villa es la Muerte'' 18 j

DOKTERNAN DI WARDA

O'stad-Noord Dr. P.C. Harting
S.Nicolas-Sta.Cruz Dr. A.v.d. - Hoeven

BOTICANAN DI WARDA

O'stad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

Cumpleanjos

Dia 28 di Jan. a cumpli anja Karel Zara, felicitacion ta bini di su mama Josefa, tata Duntji, rumannan Gloria, Latha, Johnny Grace, Robby y Ettie, especialmente di su wela stima Evarista Maria.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

TELE-ARUBA

Diahuebs 30 Jan.

05.30	Cartoons
06.00	Industrie on Parade
06.30	Corliss Archer
06.45	Papiamento New Cast Live & Filmnews
07.00	Sea Hunt
07.30	Informacion Amstel
07.45	Tombstone Territory
08.15	Honeymooners
08.45	Viana's Latest News
09.00	Ben Casey
10.00	Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diahuebs 30 Jan.

8.45	Senderos de luz
9.00	Cajas con sorpresas
9.30	Jardin de infancia
10.00	Documentales
10.30	Cosas de mujeres
11.15	Quien es quien en T.V.
11.45	Novela
12.00	Ahow de Saume
13.00	Noticias
13.05	Cont. Show de Saume
13.15	Se necesita una amiga
13.35	Novela
13.50	Yo se lo vendo
14.20	Punto y aparte
14.45	Estudio Hector Monteverde
15.15	Perfecta ama de casa
15.45	Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15	Mejias y sus muchachos
16.45	Busque su marca
17.15	Sir Francis Drake
17.45	Noticias
17.50	El Santo
19.00	Mi tres hijos
19.30	Dragnet
20.00	El observador
20.15	Novela
20.30	Esta noche Billo
21.00	El matrimonio perfecto
21.30	Los defensores
22.30	Noticias
22.35	Cine para todos

De Heer en Mevrouw
FOWLER - KWARTSZ
hebben het genoegen kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun dochter

Amena

met de Heer

Johan Dirk van Eck

Mevrouw de Weduwe
A.C. VAN ECK - DEN HARTOG
heeft het genoegen kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van haar zoon

Han

met Mejuffrouw

Hilary Amena Léonie Fowler

waarvan de voltrekking zal plaats hebben op Woensdag, 5 februari 1964, ten Gemeentehuize te Everdingen, Nederland.

Aruba, Windstraat 9 — Everdingen, Graaf Huibertlaan 11

Receptie: Woensdag, 5 februari 1964 van 17.30 - 19.30 uur in Hotel Veen, Culemborg.

Tijdelijk adres: Graaf Huibertlaan 11, Everdingen

PIET VAN WIJGAERDT A FALLECE

ABCOUDE, - Den su cas na Abcoude a fallece na edad di 90 anja e pintor Piet van Wijngaerdt. Senjor Wijngaerdt a nase dia 4 di november 1873 na Amsterdam. El a hanja educasion ne academia di reinado pa arte den e capital y a traha principalmente den becindario di Amsterdam. El a pinta principalmente paisahenan campesino y campesinanan. Tambe ta famoso su cuadronan di flor y di naturalesa muerta.

E tabata un djesnan prome cu na Ulanda banda di 1910 te 1915 a ehecuta e principionan di pintura, cual a llega Ulanda di Francia via Cezanne. Senjor van Wijngaerdt tabata durante anjanan largu president dje circulo Ulandes di artistanan.

"Buscando amor di Mama"

Novela pa
Pancho Papa la Poncha Pi
No.13

E cachó a bati su rabo, di alegria Di repente Thesi ta pensa: Nan lo ta masha preocupa aya na e castillo di Hofen. Casi sigur nan mester a ripara caba cu e mucha y e cachó a sali for di e castillo. Y tambe nan lo avisa polis caba. E mester bisanan cu Ingrid ta serca dje. El a bisti su mantel pura pura, drey mira si Ingrid ta drumi ainda, y despues el a corre bay na e telefoon cu ta keda den e postkantoor. Fried, e cria bjeeuw di e Conde, a coy e telefoon. El a bisa cu mesora el lo manda un auto pa bin busca Ingrid. Thesi por a ripara mesora na su stem, cu el a keda alivia di tende na unda Ingrid tabata. Mas o menos un ora despues a jega dilanti su porta un auto grandi. E chauffeur a pone e mucha na sonjo ainda, den e auto, y Thesi a keda mira e auto te ora cu e a bora un skina bay. E conde no a haya necesario pa bin busca su yiu personalmente.....

E siguiente mainta, Ingrid no a bin school, locual ta masha natural, despues di e succesonan di ayera nochi. Thesi tabata sinti su curpa un poco cansá, y e tabata contento pa anochi jega, cu e por a bay rust un poco.

Dios gracia cu mayan ta diadomingo, e ora mi por keda drumi mas hopi, Thesi ta pensa. Casi henter mainta el a keda drumi, y atardi el a sali keiro un poco, admirando e show-casenan, cu adornos di Pascu. Semper Pasco tabata masha dushi na su cas. E tabata tin varios bela sendi, y henter e cas ta hole kerstboom y koeki.

Ora el a bolbe cas, Sra. Hubert a habri porta, y su cara tabata manera un hende cu kier a duna mal noticia. ''Tin bishita pa bo'', el a bisa poco poco. ''Pa mi?'', Bishita pa mi?''. Thesi a habri e porta di su kamber. E homber halto y delegá, cu tabata pará dilanti e bentana a drey mira. Tabata Conde Hofen. Thesi a keda para y su pianan a bira pisá. ''Bon dia'', el a bisa porfin, y el a cana duna e Conde un man. E conde su cara tabata mustra malo. Bou di su wowonan tabata scur, manera un hende cu no a drumi suficiente y el a keda pará, ora cu Thesi a mustré un stoel pa sinta. ''Mi a tuma e libertad di bin bishita bo den bo kamber, pa asina mi por papia cu bo sin worde strobá'', e Conde a bisa. ''Mi ta suplicabo pa tin comprension di e paso desacostumbrá aki..''

''Si...si'', Thesi a bisa sin pasenshi. ''Pakiko bo mester papia tanto asina, prome bo bisa kiko bo kier?''. ''Mi.. mi mester pidibo despensa na promer lugar. Ultimamente nos tabata tin un combersacion, cu no a termina mucho.......amistoso. Bon mirá, esey tabata mi culpa, y mi lo keda agradeci si bo por lubida loke a pasa e dia ey.'' e conde a bisa. E ta hacimi loco, Thesi ta pensa, y un rato el a sera su wowonan. El a sinti cu te ainda e tabata tin su mantel bisti. Cu un gesto nervioso el a kitele y tirele riba su cama. ''Sr. Conde'', Thesi a bisa, ''contami ta kiko a pasa INGRID''. E Conde a kita su cara y tabata parce cu e no por, a soporta e mirada suplicante di Thesi. ''Ingrid.... Ingrid ta hopi malo. Dr. Bergman.....''Thesi su pasenshi a caba. ''Conde Hofen'', el a bisa energico, mientras cu el a bolbe dunele un stoel pa sinta. ''Hacimi un fabor di bisami sin tapa nada, ta kiko a pasa cu Ingrid''. E conde a cay sinta. ''Ora cu nan a trece Ingrid cas bek ayera nochi, ya e tabata tin un poco griep. Despues el a bira malo ainda y mey anochi mi mester a jama Dr. Bergman. E tin pulmonia...., y segun Dr. Bergman no tin mucho speranza....'' Thesi a keda mirele manera un hende desesperá. ''No!'', e di poco poco, y su wowonan a bira mas grandi di espanto. ''Si, asina mes'', e Conde a bisa trankil. ''Si, Srta. Gunden, ta asina mes. Semper Ingrid tabata un mucha zwak di su pecho, y segun Dr. Bergman e no tin mucho resistencia''. Thesi a keda mira e Conde duro den su cara. Ingrid, mi pober mucha chikito'', Thesi ta pensa yen di duele. Semper bo ta stroba un hende...., tur a tirabo paki payá, ningun hende no tabata kier a tenebo serca nan...y esey lo mester ta henter bo bida? Thesi a sinti cu e tabata serca di jora, pero e no tabata kier, sobre todo den presencia di e homber cu tin culpa di tur loke a pasa Ingrid. ''Y bo no ta haya e solucion aki brillante, Conde? Bo no a bisa dos dia pasá, suficiente duro pa Ingrid haya tende, cu bo lo ta contento si e por bay for di e castillo?''Thesi a puntra. E conde su cara a cambia di repente. ''Bo kier meen, cu Ingrid.....'' E no por a sigui papia. Thesi a buk su cabez y a keda mira su mannan. ''Si, Conde Hofen, Ingrid tabata den e biblioteca, ora cu bo a pleita cu bo ....ex senjora. Ingrid tabata testigo di e palabranan''.

''Y ta pesey el a corre bay for di cas, cu e unico ser, cu semper a mustrele amistad y afecto; y esey ta su cachó. Cuanto tempo el a cama den e awa cero mi no sa. Pero ora cu el a bini akinan ya tur su panjanan tabata papa muhá, Thesi a bisa. Conde Hofen no a contesta, ni tampoco e no a mira Thesi den su cara. ''Ingrid a contami tur cos y mi ta kere....'', Thesi a keda keto un rato, ''y mi ta kere cu e tabata sa foy basta tempo caba, cu boso matrimonio a bira un fracaso y cu bosonan ta divorcia....., mi kier meen, cu e sa tur e detallesnan''Conde Hofen a keda miré. ''Pero Ingrid a tende tambe cu....'', atrobe e Conde no a sigui papia. ''Si, Conde, esey tambe el a tende''. Thesi a bisa. ''Srta. Gunden'', e Conde a bisa, ''mi ta spera cu bo a kerenii si mi bisabo cu mi no tabata sa esey, y tampoco mi no tabata kier esey. Pasobra si mi tabata sa cu Ingrid a tende loke nos a papia....''. ''Conde'',



E boxeador Cassius Clay aki ta ricibi instruccion di teniente Reno Dioro na Miami, Florida, na momento qu el a presenta pa pasa test pa drenta ehercito mericano.

Jegada di trupanan Ingles na Afrika

NAIROBI, 28 Jan. Ayera nochi a llega na Nairobi e ultimo avion cu militarnan britanico. Cu esaki e unidad militar a wordu trese :iba shete cien homber, cu Inglaterra a manda riba peticion di Kenia, Oeganda y Tanganjika pa restablece ayanan orden y sosiego.

E corant mericano New York Herald Tribune a scirbi awe cu trupanan britanico a proteha un parti grandi di Oost Africa pa inquietud y probablemente tambe pa communismo. Gracias pe accion lihe di Inglaterra nan por a paga e candela nan na Tanganjika, Kenia y Oeganda, segun e corant. E tabata di opinion cu comunismo a fracasa den tres estado africano.

Gobierno di Tanganjika a declara cu no tin pruebanan cu ta mustra cu e communistanan tabata responsabel pe sucesonan di siman pasa na Tanganjika. Gobierno ta masha, segun e comunicado, indigna tocante algun intento pa relasiona e politiek di guerra friu ne acontesimentunan na Tanganjika. Ta importante pa no usa e deficultadnan na Tanganjika como un pretesto pa empeora situacion internacional y amenaza paz mundial.

Aindo no tin acuerdo entre Panama y Merca

WASHINGTON, 29 Jan. E comision interamericano di paz ayera a delibera atrobe cu delegadonan di Panama y Merca, sin di a llega na un acuerdo loke ta referi e problema dje tratado tocante canal di Panama.

Dr. Miguel Moreno (di Panama) a bisa cu su gobierno ta busca garantianan cu e venidero deliberacionnan entre e dos paisnan aki, despues di restablesimentu di relacionnan diplomatico lo termina cu' un tratado nobo pa canal di Panama. E deliberacion di ayera a dura 4 ora y mei.

Indonesia contra Maleisia

DJAKARTA, 30 Jan. Indonesia no ta drenta cu un armistico, cu a worde splica como un orden pa entrega, president Soekarno, kende a haci e declaracion ey awe na Djakarta, cu esey a reacciona riba noticianan di prensa den cual ta worde bisa cu gobierno di Maleisia a laga plama pamfletanan riba Noord Borneo. cu e peticion na e voluntarionan Indones pa nan entrega nan mes.

Avion Mericano a cai na Alemania Oost

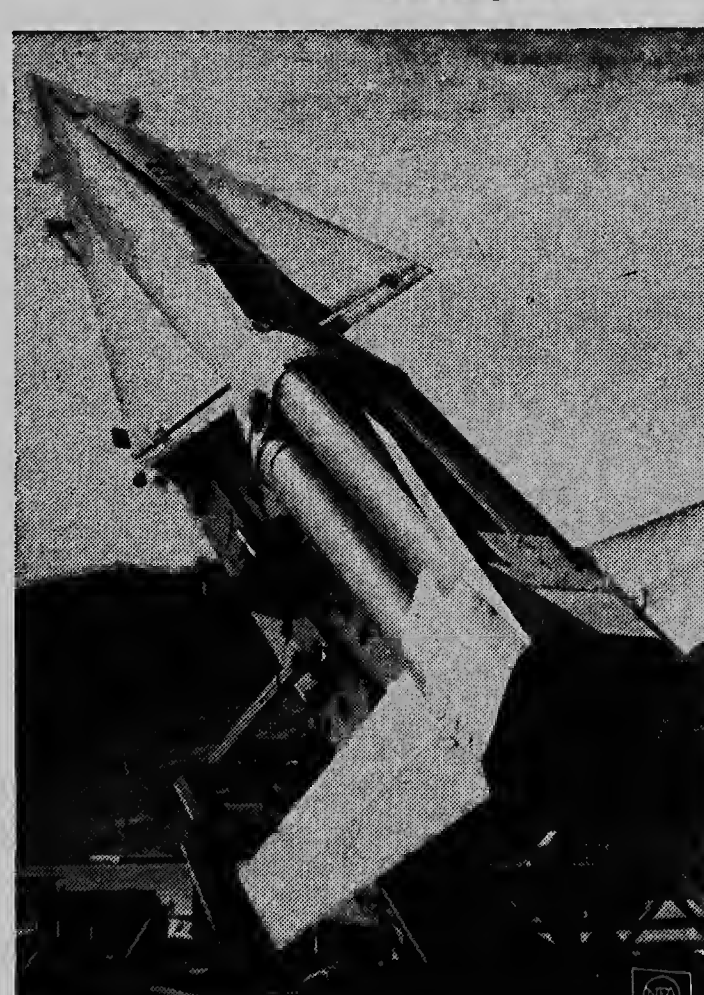
BONN, 30 jan. -Un avion di forsa aerea Mericano cu ta worde usa pa ehercicio a cai riba territorio di Alemania Oriental, asina embahada Mericana na - Bonn ta participa. Ta un avion T-39, di cuater pasahero.

Tabatin tres oficial den e avion cu a cai. Nan tabata pertenece na e cuartel general na Wiesbaden. Un persona di e - cuartel general a bisa cu ainda no tin ningun informacion tocante e ocupantenan di e aparato.

E avion T-39 ta wordu usa- principalmente pa aviadornan cu kier alcansa e cantidad di oranan di vuelo cu ta prescribi.

-Segun e persona di forsa aerea Mericano a drenta noticianan na Wiesbaden for di diferente fuente tocante un avion cu a worde tumba na Alemania Oriental. - Pero e portavoz no tabatin comentario riba ningun di e noticianan ey.

DAR ES SALAAM, 30 Jan. President Julius Nyerere a anuncia formacion di un comision consistiendo di 13 persona cu mester haci posible cambionan constitucional pa un estado democratico di un solo partido.



Esaki ta e cohete mas poderoso y avansá di Comando di defensa aerea mericano.
E arma aki qu ta midi 41 pia y ta pa alcansa obhetonan den aire tin un motor tipo rocket.
E ta ser utilisa pa NORAD (North American Air Defense Command) pa defende ciudadnan mericano y basenan militar.
E por combati un obheto qu ta bula cu velocidad di 200 milla pa ora y qu ta mas qu 75 milla leeuw na un altura di 100.000 pia y mas haltu.



AWOR MAS ECONOMICO!

SOPA Continental de Pollo y Fideos



AWOR 2 PAKI Den Cada Cahita

MAS ECONOMICO !
MAS CONVENIENTE !

Aruba Trading Company

Carnaval-Carnaval

Oferta especial di carnaval di firma Jan C. Lacle

Pa cada compra CASH di un botter di Whisky ANGUS MCKAY di f.7.50 den SANTA CRUZ BAR durante e dianan di 1 te 9 Februari 1964

Bo ta ricibi un REGALO DI CARNAVAL cual ta 1 botter di CARNAVAL LIKEUR GRATIS!!!!!!



Y OTRO CONTRIBUCCION DI FIRMA JAN C LACLE NA CARNAVAL DI ARUBA...........
40 CAHA DI C U C U I D I A R U B A
ta worde reparti gratis den dianan aki na tur club, carnaval, comite-nan y durante parada.
Especial pa e ocasion aki, E ETIKETNAN DI E CUCUI A WORDE TRAHA DEN COLORNAN DI CARNAVAL CU E LEMA "BIBA CARNAVAL, CU LIQOR DI CARNAVAL"
ariba e portret aki nos ta mira momento cu e truck ta worde carga cu "CUCUI DI CARNAVAL".
agente:
FIRMA JAN C. LACLE
Sta. Cruz Bar - Santa Cruz 62 - Tel. 1048

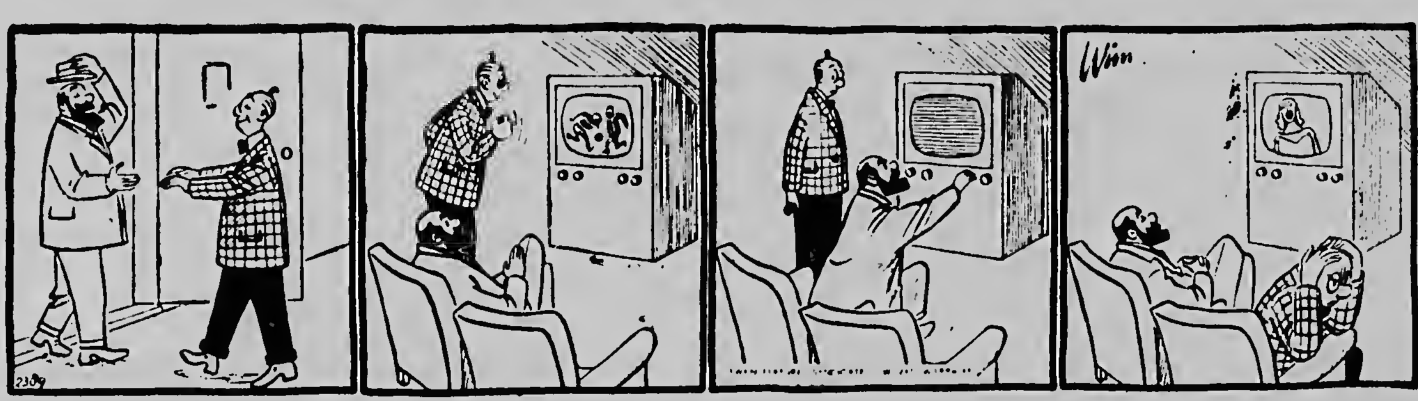
RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**
Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**
NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ pa cortesia di: **PIET'S SODA FOUNTAIN** Tel. 2123
E mihor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas.



PEPITA pa cortesia di: **ANTILLIAN HARDWARE CO.**
E mihor adres pa VERF, KWASHI, TUR HERMENT, ARTICULOS SANITARIO.



DICK TRACY



HOROSCOPO PERSONAL

Pa Diahuebs 30 Januari

ARIES 21 maart - 20 april

Parce cu tin poco problema financiero y door di un bista pesimista of un sentimentu di miedu y depresion bo por sufri perdida. Tene curashi.

TAURUS 21 april - 21 mei

Lo no ta facil pa bo resisti e deseo pa diverti bo mes pa ocupa bo mas cu asuntonan serio. Bai cu diplomacio cu bo superiornan.

GEMINI 22 mei - 21 juni

Lo no ta facil pa bo jega na un comprendimentu mutuo cu otronan na e momento aki. Busca un manera pa evita pleitu y desunion.

CANCER 22 junii - 23 juli

No laga bo trabao sufri bao di asuntonan financiero y problemanan excepcional. No spera hopi ayudo di otronan.

LEO 24 juli - 23 augustus

Controla bon cual trabao mester worde hasi prome y cuminsa na tempu. Mas den dia por tin contratiempo. Cuida bo salud bon awor.

VIRGO 24 aug. - 23 sept.

Bo mester ta dispuesto pa laga otronan bai dilanti awor. Trata publico en general cu cuidao y trata pa ta obhetivo.

LIBRA 24 sept. - 23 okt.

Si no ta estrictamente necesario bo mester suspende viahenan. Bo lo por hanja bo den dificultad of sufri un desilucion. Paga atencion na bo trabao.

SCORPIO 24 okt. - 22 nov.

Duna preferencia awe na bo deber y asuntonan di bo mayornan. Protege bo derechonan di un manera tactico y cu pasenshi.

SAGITTARIUS 23 nov. - 21 dec.

Awor ta tempu pa paga mas atencion na asuntonan serio cu bo a neglisha. Bo lo mester mantene ordu den bo trabao.

CAPRICORNIUS 22 dec. - 20 jan.

Bo lo hasi mehor door di tene bo mes poco atras awe pa asina caba cu bo trabao. No revela bo imperfeccionnan na otronan.

AQUARIUS 21 jan. - 19 febr.

Ta mustra cu bo ta hanja cierto dificultad den bo circulo di amistadnan. Hasi loke bo por pa evita esey y no bai 'tras di ofertanan financiero.

PISCES 20 febr. - 20 maart

Bo lo mester ta masha persistente y tene pasenshi si bo hanja bo dilanti asuntonan importante awe. Tene confianza den bo mes.